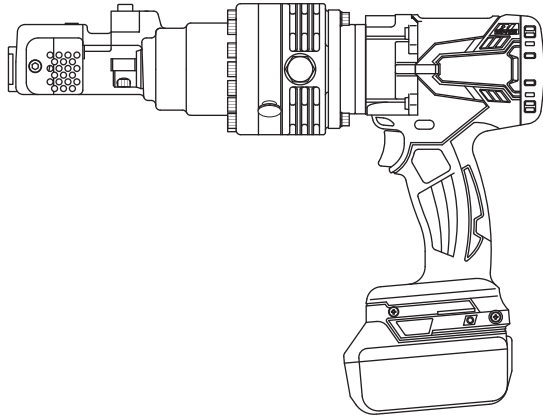
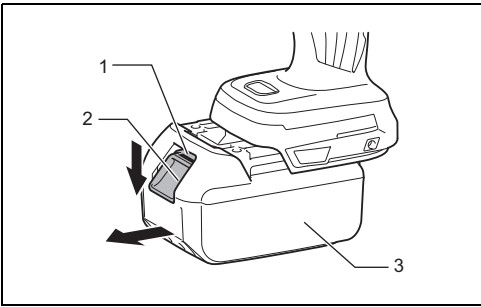
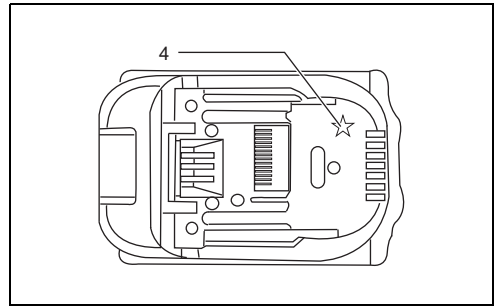


# DSC163

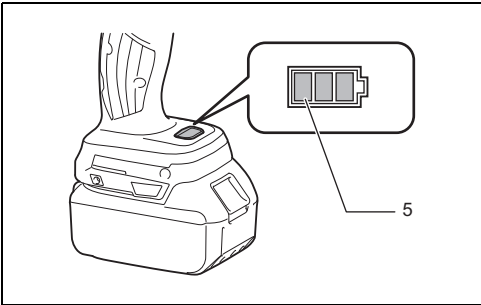




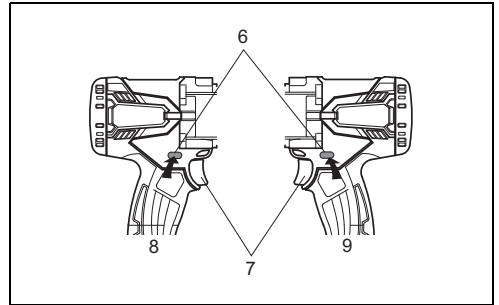
1



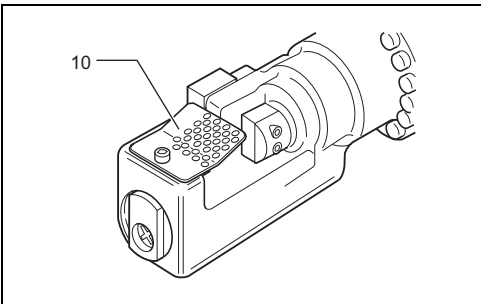
2



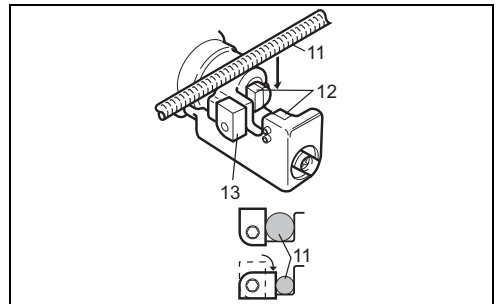
3



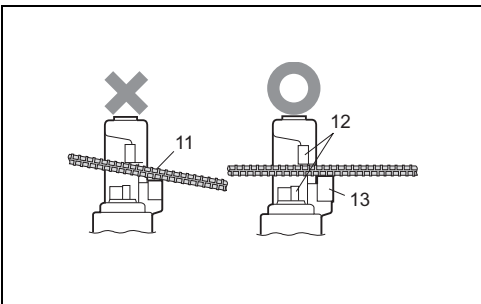
4



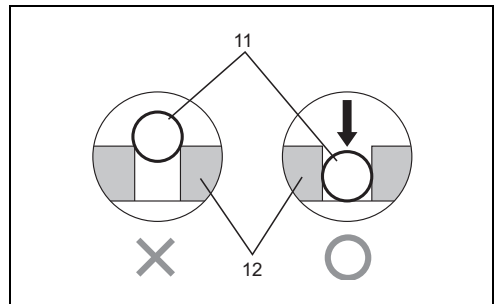
5



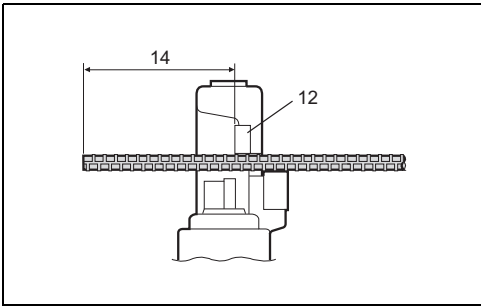
6



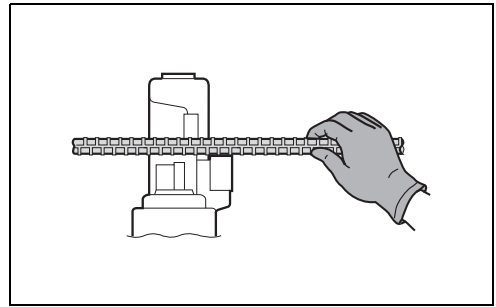
7



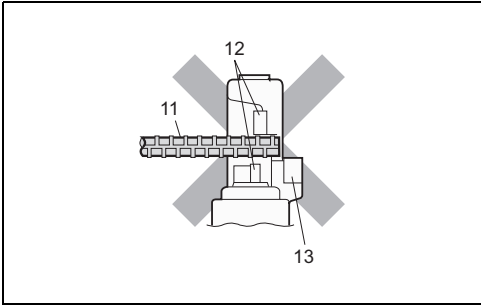
8



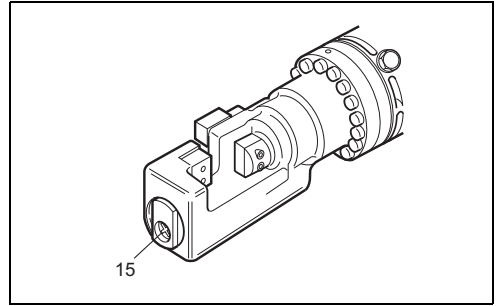
9



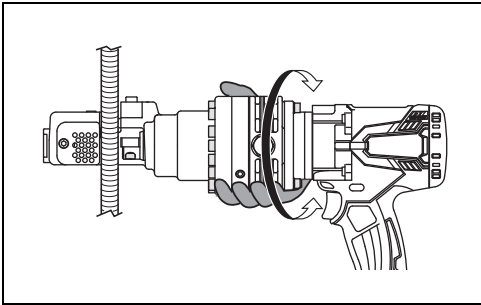
10



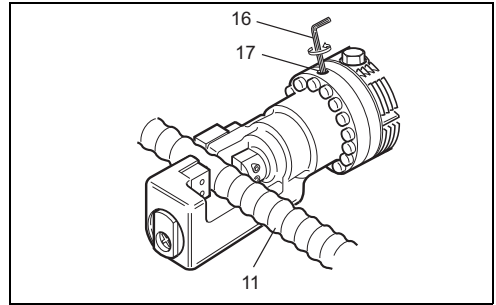
11



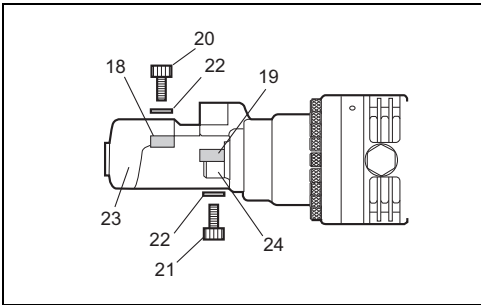
12



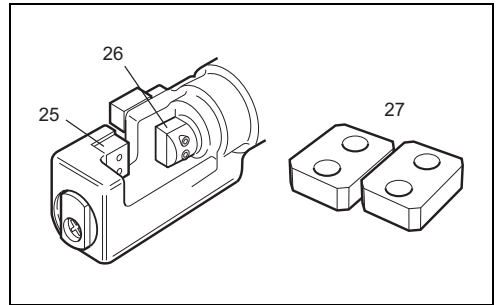
13



14



15



16

## 一般視圖說明

- |            |                 |                 |
|------------|-----------------|-----------------|
| 1. 紅色指示燈   | 10. 安全保護裝置      | 19. 刀片 B (薄型刀片) |
| 2. 按鈕      | 11. 鋼筋          | 20. 螺栓 (較長)     |
| 3. 電池組     | 12. 刀片          | 21. 螺栓 (較短)     |
| 4. 星形標誌    | 13. 止動器         | 22. 墊圈          |
| 5. LED 指示燈 | 14. 大於 200 mm   | 23. 導桿座         |
| 6. 開關鎖     | 15. 氣孔          | 24. 剪斷桿         |
| 7. 開關扳機    | 16. 六角扳手        | 25. 導桿座上的刀片 A   |
| 8. A 側     | 17. 歸位閥         | 26. 剪斷桿上的刀片 B   |
| 9. B 側     | 18. 刀片 A (厚型刀片) | 27. 備用刀片        |

## 規格

型號	DSC163
最大剪斷能力 (直徑 mm)	
等級 40 至等級 60	
等級 40: 抗拉強度 490 N/mm <sup>2</sup> 70,000 PSI	16 mm
等級 60: 抗拉強度 620 N/mm <sup>2</sup> 90,000 PSI	
剪斷速度	2.8 秒
全長	360 mm
淨重	6.9 kg
額定電壓	D.C. 18V

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格和電池組可能因銷往國家之不同而異。
- 重量 (含電池組) 符合 EPTA-Procedure 01/2014

## 適用的電池組

BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- 上述某些電池組可能會因居住地區而無法使用。

## ⚠ 警告：

- 務必使用上述的電池組。使用任何其他電池組可能會導致人員受傷和/或火災。

## 符號

以下顯示本設備使用的符號。在使用工具前，請務必理解其涵義。



.....請仔細閱讀使用說明書。

## 用途

本工具用於剪斷鋼筋。

## 一般電動工具安全警告

⚠ 警告：請通讀本電動工具附帶的所有安全警告、安全事項、插圖和規格。未按照以下列舉安全事項而使用或操作可能導致觸電、火災和/或嚴重傷害。

## 妥善保存所有的警告和安全事項說明以備將來參考。

在該警告中的「電動工具」是指電網電源供電 (接電源線) 的電動工具或電池驅動 (充電式) 的電動工具。

## 工作場地安全

1. 保持工作場地清潔和明亮。混亂和黑暗的場所會引發事故。
2. 請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
3. 操縱電動工具時不可讓兒童和旁觀者接近。操作時分心會使你無法正常控制機器。

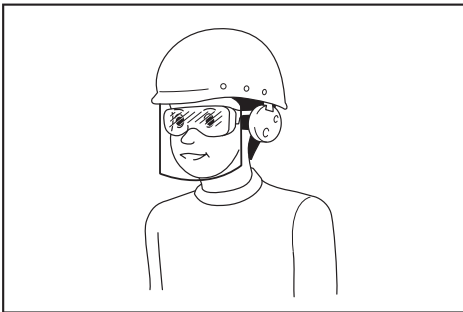
## 電氣安全

1. 電動工具插頭必須與插座匹配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。使用未經改裝的插頭和與之匹配的插座將減少觸電危險。
2. 工作時，身體不可接觸到接地的金屬體，例如鐵管、散熱器、火爐和冷凍機。如果身體接地會增加觸電危險。
3. 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。若有水進入電動工具將增加觸電危險。
4. 不得踐踏導線。不可拖著導線移行工具或拉導線拔出插頭。還須避免使導線觸及高熱物體、油脂、尖銳邊緣或運動部件。受損或纏繞的導線會增加觸電危險。
5. 當在戶外使用電動工具時，一定要採用戶外專用的延長導線。採用戶外專用的延長導線能減少觸電的危險。
6. 如必須在潮濕的環境中使用電動工具，請使用殘餘電流裝置 (RCD) 保護電源。使用 RCD 保護電源能減少觸電的危險。

7. 電動工具會產生對使用者無害的電磁場 (EMF)。不過，對心律調整器使用者及其他類似醫療器材的使用者而言，請務必先聯絡器材製造商及／或醫師以瞭解相關建議，再操作此類電動工具。

#### 人身安全

1. 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。請勿在疲勞時或受到藥物、酒精或治療影響時操作電動工具。在操作電動工具期間分心可能會導致嚴重人身傷害。
2. 使用安全裝置。始終佩戴護目鏡。安全裝置，如適當條件下的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、防護耳罩等設備能減少人身傷害。
3. 避免意外起動。在將工具接上電源和／或電池組以及拿起或搬動電動工具之前，確保開關處於關閉位置。搬運工具時手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會引發事故。
4. 在電動工具接通之前，取下所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
5. 操作時手不要伸得太長。使用時請雙腳站穩，時刻保持平衡。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
6. 注意衣裝。不要穿寬鬆衣服或佩帶飾品。勿使頭髮和衣服靠近運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長發易卷入運動部件。
7. 如果提供了與排屑裝置、集塵設備連接用的裝置，則確保他們連接完好且使用得當。使用集塵設備可減少因碎屑引起的危險。
8. 切勿因頻繁使用本工具而自認熟練導致您大意輕忽工具的安全原則。一時的疏忽隨即會造成人員重傷。
9. 使用電動工具時，請務必配戴護目鏡，以防眼睛受到傷害。護目鏡需符合美國 ANSI Z87.1 標準、歐洲 EN 166 標準或澳洲／紐西蘭 AS/NZS 1336 標準。若於澳洲／紐西蘭地區，法定需配戴面罩以保護臉部。



雇主有責任監督工具操作者和其他鄰近工作區域的人員穿戴合適的安全保護裝備。

#### 電動工具使用和注意事項

1. 使用電動工具時請勿用蠻力。根據用途使用適當的電動工具。選擇具有適當設計額定值的電動工具會使妳工作更有效、更安全。
2. 如果開關無法接通或關閉工具電源，則不可使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
3. 在進行任何調整、更換配件或存放電動工具之前，請將插頭從電源上拔下，並且／或將可拆式電池組從工具上取下。此類防護性安全措施可減少電動工具突然起動的危險。
4. 將閒置的電動工具存放在小孩不能拿到之處，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不了解的人操作電動工具。電動工具在未經訓練的用戶手中是危險的。

5. 保養電動工具及配件。檢查運動部件的安裝誤差或卡滯情形、零件損壞和影響電動工具運轉的其他情況。如有損壞，電動工具必須在使用之前修理好。許多事故由保養不良的電動工具引發。
6. 保持切削刀具的鋒利和清潔。保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易被卡住而且容易控制。
7. 按照使用說明書，根據作業條件和作業特點來使用電動工具、附件和工具的刀頭等。將電動工具用於那些與要求不符的操作可能會導致危險情況。
8. 手柄及握把表面務必保持乾燥清潔，不沾油脂。如手柄及握把表面油滑，將無法在非預期的情況下安全操控工具。
9. 使用此工具時，請勿穿戴可能會捲入的布質工作手套。布質工作手套捲入移動零件中，會導致嚴重的人身傷害。

#### 用電池驅動的電動工具的使用和注意事項

1. 僅使用製造商指定的充電器進行充電。使用適用於某一類型電池組的充電器給其他電池組充電可能會引起火災。
2. 僅使用專門設計的電池組給電動工具供電。使用任何其他電池組可能會造成人身傷害及火災。
3. 不使用電池組時請將其遠離紙夾、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體放置。這些物體可能會使電池端子短路。短接電池端子可能會引起燃燒或起火。
4. 使用過度時，電池中可能溢出液體；請避免接觸。如果意外接觸到電池漏液，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請就醫。電池漏液可能會導致過敏發炎或灼傷。
5. 請勿使用損壞或經修改過的電池組或工具。損壞或經修改過的電池可能會出現無法預料的運作情形，而引發火災、爆炸或人員受傷風險。
6. 請勿將電池組或工具暴露於火源或高溫環境。暴露於火源或 130 °C 以上的高溫可能會發生爆炸。
7. 請遵守所有充電說明，並勿於說明中指定之溫度範圍外進行電池組或工具充電。以錯誤的方式或於指定之溫度範圍外進行充電，可能會損壞電池，並增加火災風險。

#### 維修

1. 將你的電動工具送交專業維修人員修理，必須使用相同的備件進行更換。這樣將確保所維修的電動工具的安全性。
2. 請勿維修損壞的電池組。僅可由製造商或授權的維修商維修電池組。
3. 上潤滑油及更換附件時請遵從本說明書指示。

## 充電式油壓鋼筋剪斷機安全警告

1. 使用時請緊握工具。若未緊握工具，可能會造成受傷。
2. 雙手和臉部請遠離運動部件。否則可能導致受傷。
3. 使用期間若工具出現故障或發出異常聲音，請立即釋放開關扳機以停止操作。應交由授權維修服務中心進行檢查和維修。否則，可能會造成損壞或受傷。
4. 若使工具掉落或遭到撞擊，請仔細檢查機身是否無損壞、破裂或變形。上述任何損壞皆可能造成受傷。
5. 本工具為電動油壓工具。產品交貨前，油箱已注滿，除非金屬運作異常，否則請勿添加油液。
6. 金屬切割刀片的邊緣非常鋒利。請小心使用，以避免割傷。
7. 損壞、變形或破裂的刀片可能會導致嚴重意外及影響運作。請立即更換全新的原廠刀片。

## 妥善保存這些手冊。

### ⚠警告：

請勿為圖方便或因對產品足夠熟悉（因重複使用），而不嚴格遵循產品的安全規則。使用不當或不遵循本使用說明書中的安全規則，可能會導致嚴重的人身傷害。

## 電池組的重要安全須知

1. 使用電池組之前，請閱讀（1）充電器、（2）電池和（3）使用電池的產品上的所有指示說明和注意標識。
2. 請勿拆解電池組。
3. 如果工具運行時間極短，請立即停止使用。否則可能會導致過熱、起火甚至爆炸。
4. 如果電解液進入眼睛，請立即用清水沖洗並就醫。這種情況可能會導致失明。
5. 請勿短接電池組：
  - （1）請勿用任何導電材料觸碰電池端子。
  - （2）避免將電池組與釘子、硬幣等金屬物品存放在同一容器中。
  - （3）請勿將電池組置於水中或使其淋雨。電池短路會產生較大的電流，導致過熱並可能引起起火甚至擊穿。
6. 請勿將工具和電池組存放在溫度可能達到或超過 50°C 的場所。
7. 請勿焚燒電池組，即使其已嚴重損壞或徹底磨損。電池組會在火中爆炸。
8. 小心勿跌落或撞擊電池。
9. 請勿使用損壞的電池。
10. 本工具附帶的鋰離子電池需符合危險品法規要求。第三方或轉運代理在進行商業運輸時，應遵循包裝和標識方面的特殊要求。  
有關運輸項目的準備作業，諮詢危險品方面的專業人士。同時，請遵守可能更詳盡的國家法規。  
請使用膠帶保護且勿遮掩表面的聯絡資訊，並牢固封裝電池，使電池在包裝內不可動。
11. 關於如何處理廢棄的電池，請遵循當地法規。
12. 電池僅可用於 Makita（牧田）規定產品。將電池裝入非相容產品中可能會導致起火、過熱、爆炸或電解液滲漏情形。

## 妥善保存這些手冊。

⚠小心：請僅使用原裝 Makita（牧田）電池。使用非原裝 Makita（牧田）電池或經過改裝的電池可能會導致電池爆炸，從而造成火災、人身傷害或物品受損。同時也會導致牧田工具和充電器的牧田保修服務失效。

### 保持電池最大使用壽命的提示

1. 要在電池組完全放電前對其充電。當發現工具動力不足時，一定要停止使用工具並對電池組進行充電。
2. 切勿對已經充滿的電池組再次充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。
3. 要在室溫為 10°C - 40°C 的條件下對電池組充電。請在充電前使處於發熱狀態的電池組冷卻。
4. 如果電池組長時間（超過六個月）未使用，請給其充電。

## 功能描述

### ⚠小心：

- 調節或檢查工具功能之前，請務必關閉工具電源開關並取下電池組。

### 安裝或拆卸電池組（圖 1）

#### ⚠小心：

- 安裝或拆卸電池組前，請務必關閉工具電源。
- 安裝或拆卸電池組時，請握緊工具和電池組。未握緊工具和電池組可能會導致它們從您的手中滑落，因而損壞工具和電池組，並造成人身傷害。

拆卸電池組時，要在滑動電池組前側按鈕的同時將其從工具中抽出。

安裝電池組時，將電池組舌片對準電池槽溝，並將其滑入。將其插到底，直到聽見喀嗒聲鎖入定位時為止。如果您尚能看見按鈕上側的紅色指示燈，則說明還未完全鎖定。

#### ⚠小心：

- 務必將電池組完全插入，直至紅色指示燈不亮為止。否則其可能會意外從工具中脫落，從而造成自身或他人受傷。
- 請勿過度用力安裝電池組。如果電池組滑動不平滑，可能是插入不當。

## 電池保護系統（帶星形標誌的鋰離子電池）（圖 2）

帶星形標誌的鋰離子電池配備有保護系統。此系統可自動切斷工具電源，以延長電池使用壽命。




出現以下情況時，工具將會自動停止操作：

- 過載：  
以導致異常高電流的方式操作工具。  
在此情況下，請釋放工具上的開關扳機，並停止會導致工具過載的應用。然後，再次扣動開關扳機以重新啟動。  
如果工具未啟動，則電池過熱。在此情況下，請待電池冷卻後再扣動開關扳機。
- 低電池電壓：  
剩餘電池電量過低，工具將無法運作。此時，請取出電池並進行充電。

## 顯示剩餘電池電量（圖 3）

（規格因國家而異）

扣動開關扳機時，LED 顯示器會顯示剩餘的電池電量，如下表所示。

LED 指示燈狀態	剩餘電池電量
	約 50% 以上
	約 20% - 50%
	約低於 20%

### 註：

- 釋放開關扳機後約一分鐘，LED 顯示器將關閉以節省電池電量。若要確認剩餘電池電量，請稍微扣動開關扳機。
- 當 LED 顯示器亮起時，即使電池組充滿電，工具也不會運作，請等待工具完全冷卻。若此狀態未變更，請至 Makita 當地維修中心維修本工具。

## 操作程序

請詳閱、理解並遵循所有安全說明及操作程序。若不理解說明內容，或所處環境不適合進行正確操作，請勿操作此工具。請向您的主管或其他負責人尋求協助。

### ⚠警告：

- 將電池插入工具前，扣動並釋放開關扳機以確保其釋放後可回到原位。

開關扳機扣動時，馬達會開啟；開關扳機釋放時，馬達會關閉。

### 開關鎖操作 (圖 4)

- 按下 A 側的開關鎖，開關會解除鎖定，且扳機可進行操作。
- 按下 B 側的開關鎖，開關會鎖定，且扳機不可進行操作。

### ⚠小心：

- 未使用時，開關扳機應隨時維持鎖定狀態。

### ⚠警告：

- 操作前，務必確認操作員和工具之間的相對位置，以及周圍區域是否可安全進行操作。請配戴護目鏡，並穿戴防護衣。
- 請參照本說明書中的工具規格。若鋼筋尺寸或硬度超過工具的剪斷能力，請勿進行剪斷操作。
- 請勿用以剪斷鋼筋外的材料。若想剪斷其他材料，請洽詢製造商。

### ⚠警告：

- 請立即更換損壞（破碎、斷裂或碎裂）或變形的刀片。這類刀片無法準確剪斷，可能會發生碎裂或斷裂，而造成嚴重的人身傷害。

## 剪斷程序

### ⚠警告：

- 若保護裝置未安裝到位，切勿使用工具。否則可能會造成人員重傷。(圖 5)
- 保護裝置是防止碎片噴向操作人員的設備。無法擋住噴向鋼筋軸向的碎片。請調整個人位置，讓保護裝置擋住碎片。
- 部分圖示中未顯示保護裝置，但這是為了顯示保護裝置內部。務必將保護裝置安裝到位。

#### 1. 將欲剪斷的鋼筋放在刀片間。(圖 6)

根據欲剪斷鋼筋的直徑來調整止動器，使鋼筋和刀片呈現 90 度。止動器會支撐鋼筋，並在剪斷時使其與刀片保持垂直。(圖 7)

### ⚠警告：

- 剪斷鋼筋時，根據欲剪斷鋼筋的直徑來調整止動器，使鋼筋和刀片呈現 90 度。若未進行此調整，剪斷工件可能會飛出，並對操作員或旁人造成嚴重傷害。請務必檢查操作員和工具間的相對位置，並確認操作員和周圍區域的安全性。
- 確保放置於刀片之間的鋼筋深度足夠，使其不會碰觸保護裝置。(圖 8)

### ⚠警告：

- 若欲剪斷的鋼筋未完全放置於刀片間，刀片可能會受損；鋼筋將會猛力彈出，並可能造成嚴重的人身傷害。

### ⚠警告：

- 當欲剪斷的工件長度小於 200 mm 時，請勿剪斷鋼筋。剪斷長度不足時，可能會在剪斷過程中造成鋼筋飛出，並造成嚴重的人身傷害。(圖 9)

### ⚠警告：

- 止動器未正確支撐鋼筋時，請勿進行剪斷操作。進行剪斷時，請將鋼筋固定在止動器側。(圖 10-11) 若未固定，剪斷部分可能會飛出；而對操作人員或旁人造成嚴重傷害。
- 按下 A 側的開關鎖，開關會解除鎖定，且扳機可進行操作。
- 按下開關扳機，開始剪斷操作。剪斷桿將向前移動以剪斷鋼筋。開關需維持按壓狀態，直到剪斷桿在其衝程末端停下。
- 完成剪斷操作且剪斷桿已達其衝程末端時，請釋放開關扳機。剪斷桿會自動回到起始位置。若衝程尚未完成，剪斷桿不會返回。相同地，剪斷桿需完全回到起始位置後，才可再次向前移動。剪斷桿需完全回到起始位置並停止後，才可按下開關以開始下個剪斷操作。

### ⚠警告：

- 剪斷具高抗拉強度的鋼筋時，剪斷工件可能會飛出，並對操作員造成嚴重傷害。開始操作前，請配戴護目鏡，並確認周圍區域安全無虞。

### ⚠警告：

- 操作期間，雙手和臉部請遠離刀片、運動部件和剪斷區域。

使用完畢後，請立即取出工具中的電池。

### 註：

- 若工具外殼溫度超過 70°C (160°F)，工具性能會下降。在此情況下，請停止使用，讓工具冷卻。

### 註：

- 請使導桿末端的氣孔保持清潔，不得沾染髒汗及碎屑。氣孔用於控制內部壓力，不可使其堵塞。(圖 12)

## 馬達旋轉功能 (圖 13)

運轉期間，馬達機身可以任意方向旋轉 360 度。在難以操作或狹窄的區域運作時，此功能十分實用，這可讓操作員將工具放置於最佳位置，以利操作。

## 歸位閥操作 (圖 14)

若剪斷桿無法完成剪斷操作或卡滯，歸位閥功能可讓其回到起始位置。將歸位閥鬆開半圈，即可釋放油壓，讓剪斷桿歸位。剪斷桿完全歸位後，需立即重新鎖緊歸位閥，才可開始下一操作。

## 刀片更換程序

若刀片的剪斷邊緣破碎、碎裂、變形或有任何損傷，其剪斷能力將會降低。在上述狀況下進行剪斷，可能會加劇損壞程度，並造成人身傷害。若發現任何損傷，應立即更換整套刀片。

### ⚠警告：

- 更換刀片時，務必確認工具中的電池已取出，以防止意外作動。

務必確認導桿座上的刀片 A 及剪斷桿上的刀片 B 確實安裝於各自對應的正確位置。(圖 15)

- 鬆開固定刀片 A 及刀片 B 的螺栓及墊片。
- 清除髒汗，並清潔欲裝入新刀片位置的表面。
- 將刀片 A 裝入導桿座，並將刀片 B 裝入剪斷桿。更換並鎖緊螺栓及墊片。

### ⚠警告：

- 應定期鎖緊固定刀片 A 及刀片 B 的螺栓。若螺栓鬆脫，刀片可能會受損，並造成人身傷害。

## 備用刀片及可拆件類型 (圖 16)

固定螺栓應確實鎖緊。

請定期確認刀片是否正確鎖緊。

備用刀片尺寸

● 請參考此表以確認適用您型號的正確刀片。

型號	A (安裝至導桿座)	B (安裝至剪斷桿)
DSC163 (ø3 - ø16)	22 × 17 × 9 mm (螺栓尺寸 5 mm)	22 × 17 × 8 mm (螺栓尺寸 5 mm)

註：

- 僅可使用 Makita 原廠刀片。

## 添加油液

本充電式油壓鋼筋剪斷機為電動液壓裝置。本產品在出廠時即已注滿油液。若工具正常運作，請勿試圖添加油液。油位會隨著時間逐漸下降。最後，這會導致性能明顯下降。若發生此情況，請依照下列步驟添加油液。

1. 將部分鋼筋放在刀片間，並扣動開關扳機。
2. 在將完成剪斷操作前，釋放開關扳機以使工具停止運作。
3. 取出工具中的電池，以防止刀片意外移動。
4. 取下覆蓋加油孔的螺栓 (SB10x15)。添加油液時，請小心勿讓任何油液濺至馬達。
5. 更換螺栓 (SB10x15) 並鎖緊。
6. 將電池再次插入工具內，並完成剪斷操作。
7. 重複上述程序數次，直到油位保持在正確的位置。

⚠ 小心：

- 僅限將 Makita 建議的純液壓油用於本工具。建議油液包含 Makita 隨附液壓油、Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.)、Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell) 或同等規格的抗磨損液壓油 (符合 ISO 黏度等級 46)。請勿使用其他油液，否則可能造成封口及其他機器內部部件損壞。



## 故障排除

### ⚠警告：

- 在使用機器前，請先取出電池。

問題	起因	解決方式
剪斷桿無法伸長。	油液不足	補充油液（請參閱「添加油液」）。
	由於剪斷桿和導桿座間的碎屑堆積，使剪斷桿無法完全歸位。	手動推回剪斷桿。 清除碎屑並進行清潔。
	剪斷桿因損壞而無法完全歸位。	更換剪斷桿。
	剪斷桿因刀片鬆脫或受損而無法完全歸位。	鎖緊刀片螺栓。 更換刀片。
	剪斷桿因回位彈簧弱而無法完全歸位。	更換回位彈簧。
剪斷鋼筋的力道不足。	油液不足。	補充油液（請參閱「添加油液」）。
	歸位閘未正確固定或閘座損壞。	清潔歸位閘及閘座的尖端。 清除閘座上的任何刮痕。
	歸位閘受損。	請進行更換。
	汽缸和活塞間間距不正確。	更換活塞（註：可使用不同尺寸的活塞）
	止回閘未正確固定或閘座損壞。	清潔止回閘及閘座。 請進行更換。
	聚氨酯包裝損壞或破裂。	請進行更換。
油液洩漏。	油液調整囊損壞或破裂。	請進行更換。
	剪斷桿 / 導桿座的 O 形環損壞；剪斷桿 / 導桿座的表面有刮痕或有溝槽。	請更換備用環及 O 形環。 更換剪斷桿 / 導桿座。
	汽缸 / 導桿座的 O 形環損壞	更換 O 形環。
	汽缸 / 泵殼體的墊圈損壞。	更換襯套 B。
	導桿座 / 汽缸 / 泵殼體，法蘭螺栓鬆脫。	鎖緊螺栓。
馬達無法運轉。 馬達速度緩慢或不穩。	電壓不正確。	請為電池充電。
	電池的使用壽命結束。	更換電池。
	DC 馬達因過熱而損壞。	更換 DC 馬達。
	DC 馬達軸承或齒輪損壞或破裂。	更換軸承或齒輪。

### 註：

- 泵浦及活塞區域的內部元件具有緊容差，容易因灰塵、髒汗、液壓油污染或不當處理而受損。拆卸泵浦外殼需具備特殊工具及技術訓練，且只應由曾接受適當訓練且擁有正確工具的合格維修人員進行。不當維修電器元件可能會造成嚴重傷害。泵浦、活塞元件及所有電氣部件只可由授權的維修店、經銷商或分銷商進行維修。

## 保養

### ⚠小心：

- 檢查或保養工具之前，請務必關閉工具電源開關並拆下電池組。
- 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

為了保證產品的安全與可靠性，任何維修、其他維護或調整工作，須由 Makita（牧田）授權的維修服務中心進行。務必使用 Makita（牧田）的更換部件。

## 選購附件

### ⚠小心：

- 這些附件或裝置專用於本說明書所列的 Makita 電動工具。如使用其他廠牌配件或裝置，可能會發生人員受傷的危險。僅可將選購附件或裝置用於規定目的。

如需瞭解更多關於這些選購配件的訊息，請諮詢當地的 Makita（牧田）維修服務中心。

- Makita 原裝電池和充電器



台灣RoHS限用物質含有量標示  
請掃描右方QR Code或參考下列網址；  
<https://makita.com.tw/rohs/>



生產製造商名稱：Makita Corporation  
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266  
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號